

2° tussen de woorden « door de Koning » en « getroffen maatregelen », de woorden « voor 1982 »;

3° tussen de woorden « betreffende » en « opgesteld », de woorden « het laatste kwartaal van 1982 ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. In de ondernemingen waar een ondernemingsraad bestaat, moet, naast de documenten beoogd in artikel 24 van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, zoals aangevuld door het koninklijk besluit van 12 augustus 1981, en op het tijdstip bepaald door voormeld artikel, eveneens volgend dokument worden overgemaakt aan de leden van de ondernemingsraad :

een verslag omtrent de toepassing van de door de Koning voor 1983 en 1984 getroffen maatregelen in het raam van het beleid inzake loonmatiging, gericht op de tewerkstelling en de arbeidsduurvermindering tot herverdeling van de beschikbare arbeid en uitbreiding van de werkgelegenheid.

Dit verslag bevat de cijfergegevens betreffende het voorbije kwartaal opgesteld volgens de modaliteiten bepaald door de Minister van Economische Zaken. »

Art. 3. Artikel 3, eerste alinea, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In de ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging bestaat maar geen ondernemingsraad, worden de verslagen, bedoeld in de artikelen 1 en 2 van dit besluit, medegedeeld aan de vakbondsafvaardiging.

Voor de ondernemingen met minder dan 50 werknemers, in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 185 van 30 december 1982, wordt het verslag, zoals bedoeld in artikel 2 van dit besluit, jaarlijks medegedeeld. Dit verslag bevat, wat betreft de kleine en middelgrote ondernemingen, de cijfergegevens opgesteld volgens de modaliteiten bepaald door de Minister van Economische Zaken en de Minister van Middenstand. »

Art. 4. Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 6bis. Dit besluit is van toepassing tot zolang de in artikel 2 van dit besluit vermelde maatregelen van toepassing zijn. »

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

Art. 6. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 31 december 1983.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

**M. EYSKENS**

N. 84 — 137

Koninklijk besluit nr. 247 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 houdende regeling van de mededelingsmodaliteiten van het verslag bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het effectief van het matigingsbeleid in de ondernemingen

—  
VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van (genummerd) koninklijk besluit dat hierbij ter ondertekening aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd heeft tot doel het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 hou-

2° entre les mots « par le Roi » et « dans le cadre », les mots « pour 1982 »;

3° entre les mots « relatives » et « établie », les mots « au dernier trimestre de 1982 ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. Dans les entreprises où il existe un conseil d'entreprise, outre les documents visés à l'article 24 de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises, tel qu'il a été complété par l'arrêté royal du 12 août 1981, le document suivant doit être fourni aux membres du conseil d'entreprise, dans le délai prévu audit article :

un rapport relatif à l'application des mesures prises par le Roi pour 1983 et 1984 dans le cadre de la politique en matière de modération salariale, axées sur l'emploi et la réduction de la durée de travail en vue de redistribuer le travail disponible et de développer l'emploi.

Ce rapport comporte les données chiffrées relatives au trimestre écoulé, établi selon les modalités déterminées par le Ministre des Affaires économiques. »

Art. 3. L'article 3, alinéa 1er, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans les entreprises où il existe une délégation syndicale mais pas de conseil d'entreprise, les rapports visés aux articles 1er et 2 du présent arrêté sont communiqués à la délégation syndicale.

Pour les entreprises avec moins de 50 employés, au sens de l'article 1er de l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982, le rapport, visé à l'article 2 du présent arrêté, est communiqué annuellement. Ce rapport comporte, en ce qui concerne les petites et moyennes entreprises, les données chiffrées établies selon les modalités fixées par le Ministre des Affaires économiques et le Ministre des Classes moyennes. »

Art. 4. Un article 6bis, libellé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 6bis. Cet arrêté est d'application aussi longtemps que les mesures citées à l'article 2 du présent arrêté seront d'application. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 31 décembre 1983.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

**M. EYSKENS**

F. 84 — 137

Arrêté royal n° 247 modifiant l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 portant réglementation des modalités de communication du rapport visé à l'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises

—  
RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal (numéroté) qui est soumis ci-joint à la signature de Votre Majesté a pour but de modifier et d'adapter l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 portant réglementation

dende regeling van de mededelingsmodaliteiten van het verslag bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het effect van het matigingsbeleid in de ondernemingen, te wijzigen en aan te passen.

Artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het matigingsbeleid in de ondernemingen, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 246 van 31 december 1983 voorziet dat in de ondernemingen waar een vakbondsafvaardiging bestaat, maar geen ondernemingsraad, de verslagen bedoeld bij de artikelen 1 en 2 van dit gewijzigd besluit aan de vakbondsafvaardiging worden meegegeeld.

Dientengevolge is een wijziging van het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 noodzakelijk. Vanaf 1 januari 1983 deelt het ondernemingshoofd dus aan de vakbondsafvaardiging twee onderscheiden verslagen mee, volgens de modaliteiten bepaald in de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit nr. 246 van 31 december 1983.

Naast de aldus gewijzigde vorm en inhoud van de informatieverplichting van het ondernemingshoofd, wordt ook de periodiciteit van deze informatie gewijzigd. Immers, de informatie betreffende de nawerking van de kostendrukking van 1982 in 1983 en 1984 dient jaarlijks te worden verstrekt, daar waar de informatie betreffende de kostendrukking in 1983 en 1984 driemaandelijks dient te worden verstrekt.

Deze laatste bepaling geldt echter niet voor de kleine en middelgrote ondernemingen, in de zin van artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 185 van 30 december 1982. Inderdaad, voor deze ondernemingen dient de informatie betreffende de kostendrukking in 1983 en 1984 jaarlijks te worden verstrekt; daarenboven wordt de vorm en inhoud van de te verstrekken informatie vastgelegd bij ministerieel besluit, rekening houdend met de noodzaak van vereenvoudiging.

Zoals bij het koninklijk besluit nr. 246 van 31 december 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 voorziet artikel 3 van dit besluit een koppeling tussen de toepassing *ratione temporis* van de matigingsmaatregelen en maatregelen ter herverdeling van de beschikbare arbeid en verhoging van de werkgelegenheid voor 1983 en 1984 en de corresponderende informatieverplichting dienaangaande vanwege de werkgever.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Economische Zaken,  
M. EYSKENS

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e december 1983 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 247 « tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 houdende regeling van de mededelingsmodaliteiten van het verslag bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het matigingsbeleid in de ondernemingen », heeft de 14e december 1983 het volgende advies gegeven :

Ingevolge de korte termijn waarbinnen het advies moet worden verstrekt, en ingevolge de talrijke eveneens dringende adviesaanvragen die terzelfder tijd zijn toegekomen, moet de Raad van State noodzakelijkerwijze het onderzoek van het ontwerp beperken tot de vraag of het ontwerp van koninklijk besluit rechtsgrond vindt in de bijzondere-machtenwet van 8 juli 1983.

\*  
\*  
\*

Het ontwerp heeft tot doel het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 aan te passen aan de wijzigingen en aanvullingen die zullen aangebracht worden in het koninklijk besluit nr. 18

des modalités de communication du rapport visé à l'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises.

L'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises, modifié par l'arrêté royal n° 246 du 31 décembre 1983, prévoit que dans les entreprises où il existe une délégation syndicale, mais pas de conseil d'entreprise, les rapports visés aux articles 1er et 2 de cet arrêté royal modifié doivent être communiqués à la délégation syndicale.

Par conséquent, une modification de l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 s'impose. A partir du 1er janvier 1983, le chef d'entreprise communique à la délégation syndicale deux rapports distincts, selon les modalités prévues par les articles 1er et 2 de l'arrêté royal n° 246 du 31 décembre 1983.

Outre la modification de la forme et du contenu de l'obligation d'information de la part du chef d'entreprise, la périodicité de cette information est également modifiée. En effet, l'information concernant l'effet de la réduction des coûts de 1982 en 1983 et 1984 doit être fournie annuellement, tandis que l'information concernant la réduction des coûts en 1983 et 1984 doit être fournie trimestriellement.

Cette dernière disposition ne s'applique pas aux petites et moyennes entreprises, au sens de l'article 1er de l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982. En effet, pour ces entreprises, l'information concernant la réduction des coûts en 1983 et 1984 doit être communiquée annuellement; en outre, la forme et le contenu de l'information à fournir sont fixés par arrêté ministériel, tenant compte de la nécessité de simplification.

Comme à l'arrêté royal n° 246 du 31 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982, l'article 3 de l'arrêté royal prévoit un lien entre l'application *ratione temporis* des mesures de modération et des mesures de redistribution du travail disponible et de développement de l'emploi pour 1983 et 1984 et l'obligation d'information correspondante à cet égard de la part de l'employeur.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Affaires économiques,  
M. EYSKENS

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 7 décembre 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 247 « modifiant l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 portant réglementation des modalités de communication du rapport visé à l'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises », a donné le 14 décembre 1983 l'avis suivant :

Vu le bref délai dans lequel l'avis doit être donné et le grand nombre de demandes d'avis, également urgentes, dont il a été saisi simultanément, le Conseil d'Etat se voit contraint de limiter son examen à la question de savoir si l'arrêté royal en projet trouve son fondement légal dans la loi de pouvoirs spéciaux du 6 juillet 1983.

\*  
\*  
\*

Le projet vise à adapter l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 aux modifications et aux compléments qui seront apportés à l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 par le projet d'arrêté

van 18 maart 1982 met het ontwerp waarover de Raad van State onder nr. L. 15.904/1 advies heeft uitgebracht. Voor de verantwoording van de rechtsgrond mag worden volstaan met een verwijzing naar de opmerking welke dienomtrent in dat advies is gemaakt.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

H. Adriaens, voorzitter;  
H. Coremans; Gh. Tacq, staatsraden;  
Mevr. M. Benard, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. Tacq.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Vermeire, auditor.

De griffier,  
M. Benard.

De voorzitter,  
H. Adriaens.

**31 DECEMBER 1983.** — Koninklijk besluit nr. 247 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 houdende regeling van de mededelingsmodaliteiten van het verslag bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het matigingsbeleid in de ondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 6 juli 1983 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning en inzonderheid op de artikelen 1, 9°, 2, § 2, en 3, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 246 van 31 december 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het effect van het matigingsbeleid in de ondernemingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 92 van 9 september 1982 houdende regeling van de mededelingsmodaliteiten van het verslag bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het effect van het matigingsbeleid in de ondernemingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. De verslagen bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982 houdende reglementering en organisatie van de controle op de aanwending van het effect van het matigingsbeleid in de ondernemingen, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 246 van 31 december 1983, worden door het ondernemingshoofd opgesteld in de vorm bepaald in de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982. »

**Art. 2.** Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 3.** Een artikel 3bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hetzelfde besluit :

« Artikel 3bis. Dit besluit is van toepassing tot zolang de maatregelen vermeld in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 246 van 31 december 1983 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 18 van 18 maart 1982, van toepassing zijn. »

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1983.

**Art. 5.** Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 31 december 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Economische Zaken,  
M. EYSKENS

sur lequel le Conseil d'Etat a donné son avis sous le n° L. 15.904/1. En ce qui concerne la justification du fondement légal, on se reportera à l'observation que l'avis précité a formulée à ce sujet.

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;  
H. Coremans; Gh. Tacq, conseillers d'Etat;  
Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. Tacq.

Le rapport a été présenté par M. J. Vermeire, auditeur.

Le greffier,  
M. Benard.

Le président,  
H. Adriaens.

**31 DECEMBRE 1983.** — Arrêté royal n° 247 modifiant l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 portant réglementation des modalités de communication du rapport visé à l'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1983 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi et notamment les articles 1er, 9°, 2, § 2, et 3, § 4;

Vu l'arrêté royal n° 246 du 31 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté royal n° 92 du 9 septembre 1982 portant réglementation des modalités de communication du rapport visé à l'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Les rapports visés à l'article 3 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 portant réglementation et organisation du contrôle de l'usage de l'effet de la politique de modération dans les entreprises, modifié par l'arrêté royal n° 246 du 31 décembre 1983, sont rédigés par le chef de l'entreprise sous la forme fixée aux articles 1er et 2 de l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982. »

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté est abrogé.

**Art. 3.** Un article 3bis, libellé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 3bis. Le présent arrêté est d'application aussi longtemps que les mesures prévues à l'article 2 de l'arrêté royal n° 246 du 31 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal n° 18 du 18 mars 1982 seront d'application. »

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1983.

**Art. 5.** Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 31 décembre 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires économiques,  
M. EYSKENS